

Mode d'emploi

880

Marqueur électronique
avec formules commerciales
et empreinte spécifique



Version 2.2

© 2005 Ernst Reiner GmbH & Co. KG
Tous droits réservés. La traduction, la reproduction ou toute copie partielle ou complète du présent mode d'emploi sous quelque forme que ce soit requiert expressément notre accord écrit.
Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications de contenu sans préavis.
Ce mode d'emploi a été rédigé avec le plus grand soin, nous ne pouvons toutefois être tenus pour responsables des éventuelles erreurs ou lacunes qu'il pourrait contenir, ni des dommages qui pourraient en résulter.

Consignes de sécurité

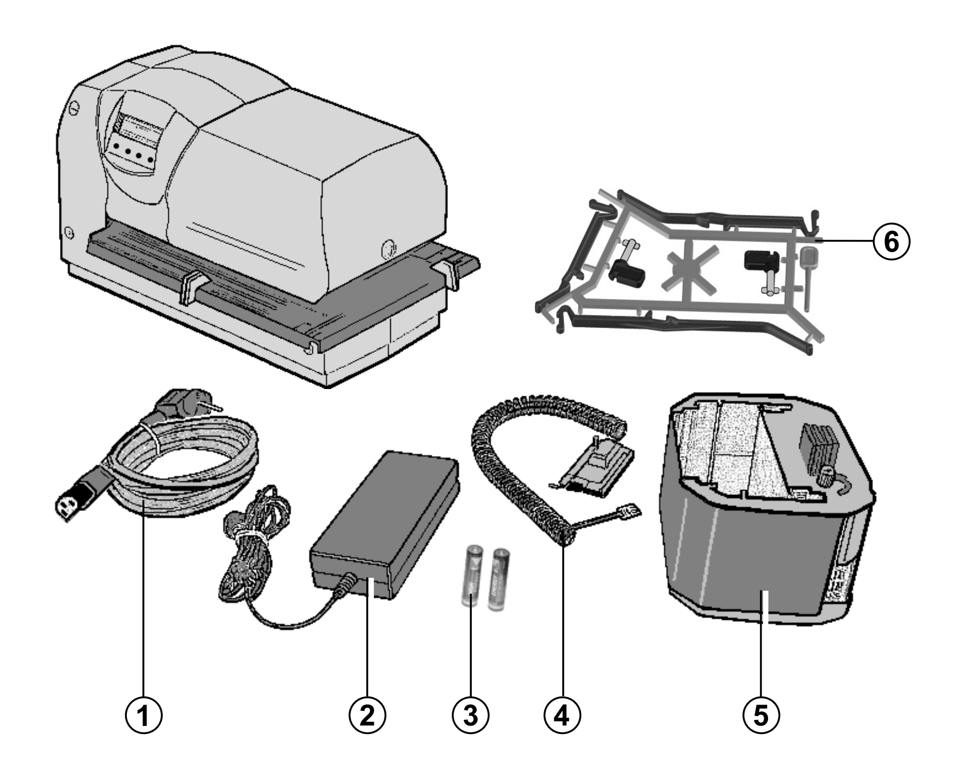
Consignes de sécurité qu'il vous faut impérativement respecter lors de l'utilisation de votre marqueur électronique :

- L'appareil Reiner 880 respecte les dispositions de sécurité s'appliquant aux équipements informatiques, machines de bureaux électriques comprises
- Des risques conséquents (incendie) peuvent résulter de l'ouverture de l'appareil par une personne non autorisée à le faire ou de réparations non conformes

  Ne glissez pas vos doigts entre la plaque de base et le chariot pour éviter de les coincer
- Le transport de l'appareil doit toujours s'effectuer dans l'emballage d'origine ou dans un autre emballage garantissant une protection antichoc appropriée
- Un phénomène de condensation peut se produire lorsque l'appareil passe d'un environnement à basse température aux locaux de service. Il convient alors d'attendre que l'appareil se soit adapté à la température ambiante et soit parfaitement sec avant de le mettre en service.
- La concordance de la tension d'alimentation locale du secteur avec la valeur de tension indiquée sur le module d'alimentation est à vérifier
- L'accès à la prise de courant de sécurité de l'installation du bâtiment doit être garanti en permanence
- L'appareil n'étant pas pourvu d'un interrupteur marche / arrêt, le câble de raccordement secteur doit être retiré pour déconnecter le marqueur du réseau
- Les câbles de l'appareil doivent être mis en place de façon à ne pas constituer de source de danger (risque de trébuchement) et à ne pas être endommagés
- Il convient de veiller à ce qu'aucun objet (tel qu'une chaînette ou un trombone) ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil sous peine de décharge électrique ou de court-circuit
- Le câble de raccordement secteur est à retirer dans les cas d'urgence (tels que des dommages subis par des éléments du boîtier, des composants de l'appareil, le câble d'alimentation ou l'intrusion de liquides ou de corps étrangers dans l'appareil) avant de contacter votre revendeur ou notre service après-vente

Table des matières

Accessoires livrés



(1) = Câble de raccordement secteur

(2) = Module d'alimentation électrique

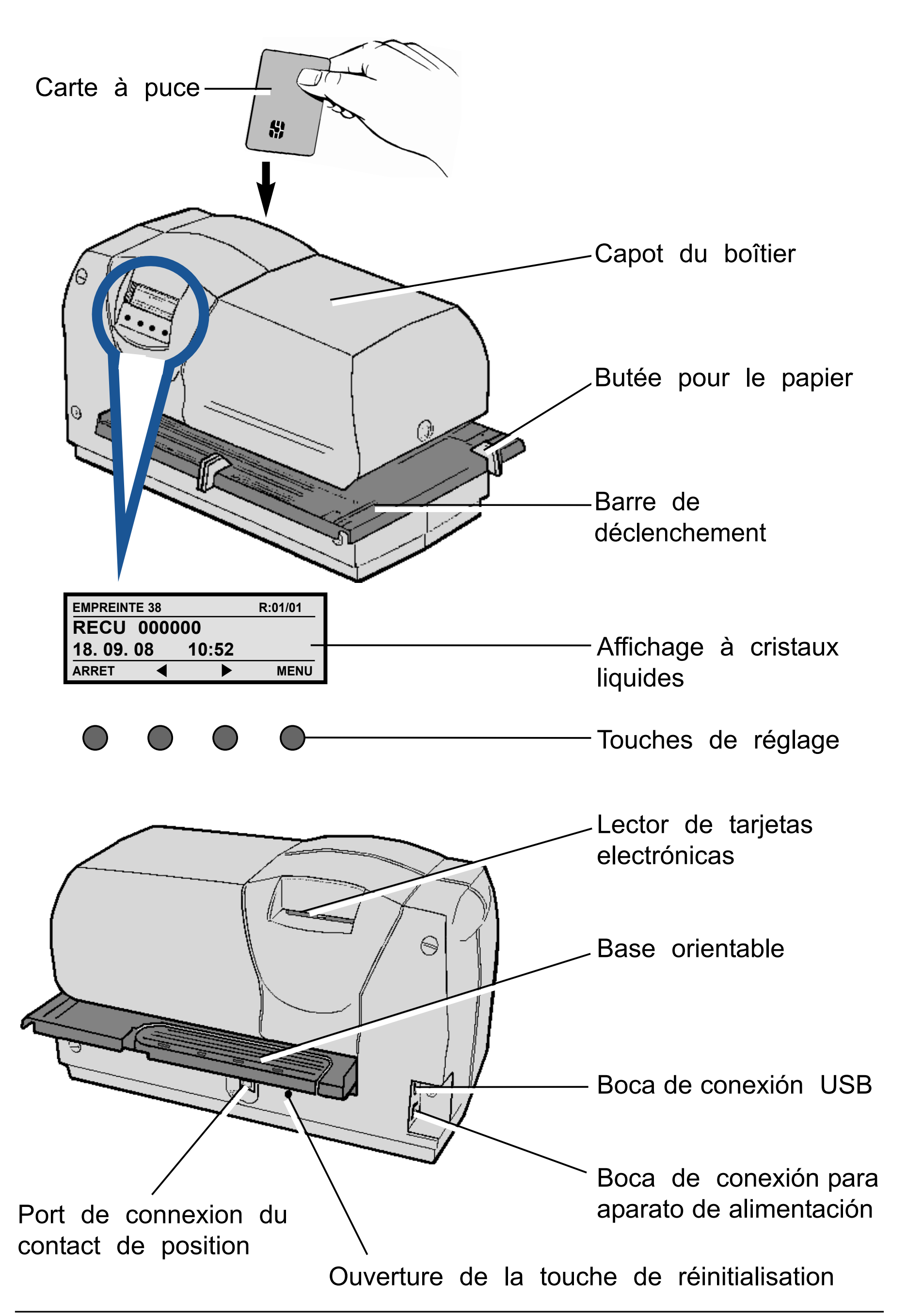
(3) = 2 piles de type AAA

(4) = Contact de position

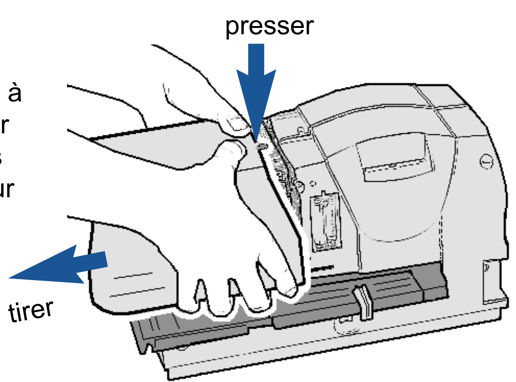
(5) = Cartouche à ruban

(6) = Accessoires du contact de position
(N° de référence : 887 380 - 000) se composant de:
- 2 Clés de verrouillage
- 1 Pointe de réinitialisation
- 1 Languette presse-papier courte
- 1 Languette presse-papier moyenne
- 1 Languette presse-papier longue

Eléments de l'appareil



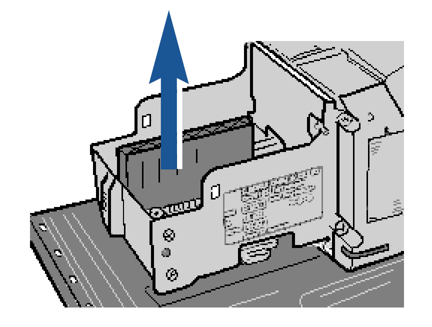
Retirer le capot



- Saisir le capot du boîtier à deux mains, puis exercer une pression vers le bas avec les deux pouces sur sa partie médiane afin de le déverrouiller
- Retirer le capot par l'avant

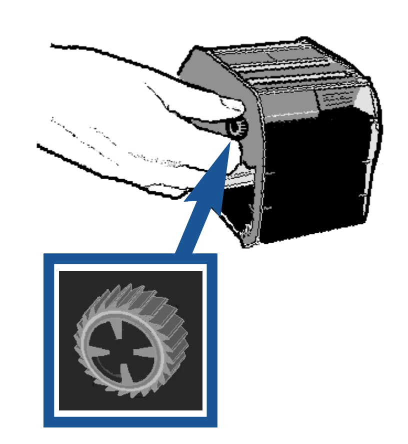
Enlever la sécurité de transport

- Retirer le carton par le haut

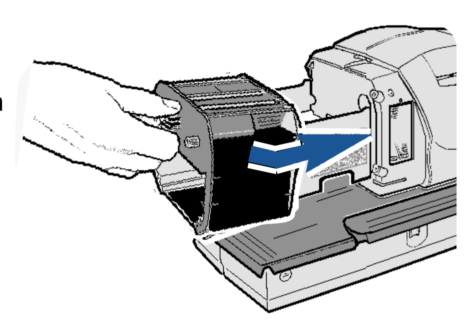


Tendre le ruban

- Tourner la molette vers la gauche, dans le sens de la flèche, d'environ un tour



Mise en place de la cartouche à ruban

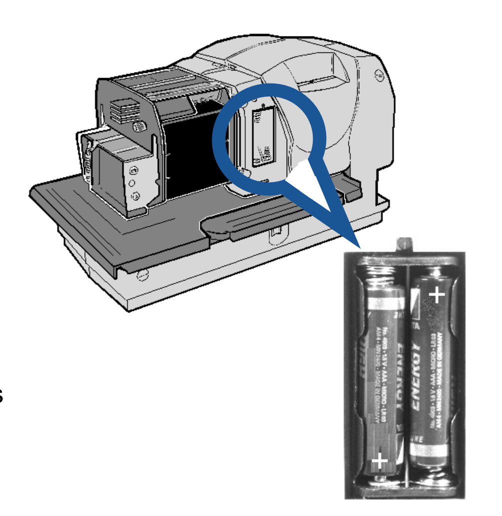


- Saisir la cartouche à ruban par sa poignée striée, l'insérer dans ses guides puis la faire coulisser jusqu'à la butée dans le sens de la flèche

Mise en place des piles

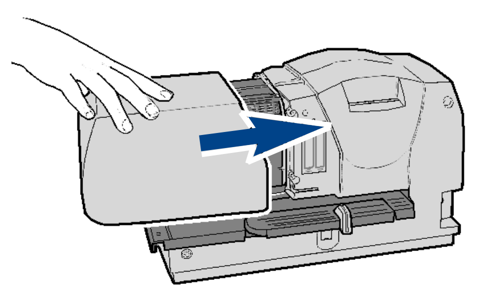


Les piles (de type AAA) permettent de mémoriser la date et l'heure



- Insérer les piles dans leur logement en veillant à respecter leurs polarités

Remettre le capot en place

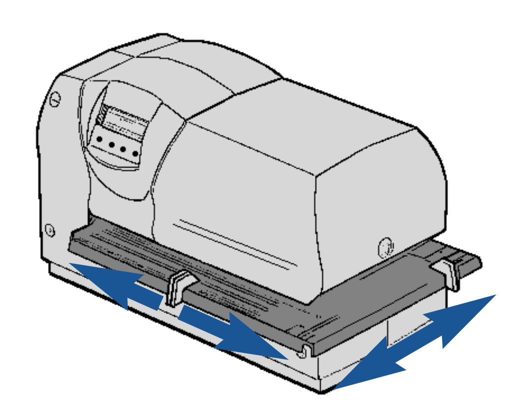


- Réinsérer le capot dans ses guides puis le faire coulisser jusqu'au déclic

Réglage des butées pour le papier



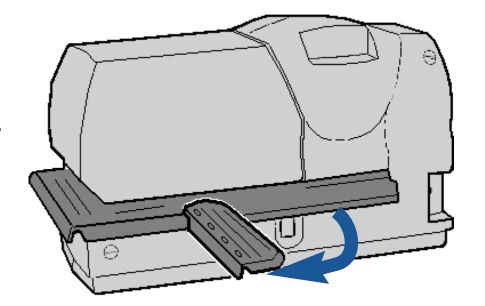
Les butées rouges vous permettent de positionner facilement les documents.
Ces butées sont règlables à volonté.



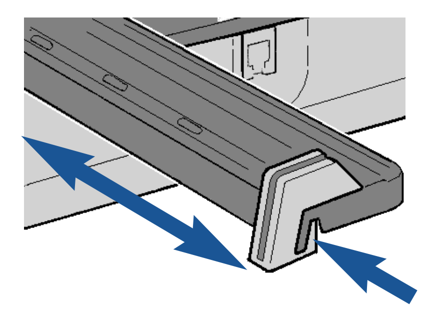
Mise en place d'une butée pour le papier sur la glissière pivotante



Il est également possible d'installer une butée pour le papier sur la glissière pivotante.
Elle sert alors de butée de positionnement vertical pour l'empreinte.
L'impression est déclenchée via la tablette d'alimentation.



- Déverrouiller la glissière pivotante de la tablette d'alimentation sur la face arrière et la faire pivoter dans la direction indiquée par la flèche

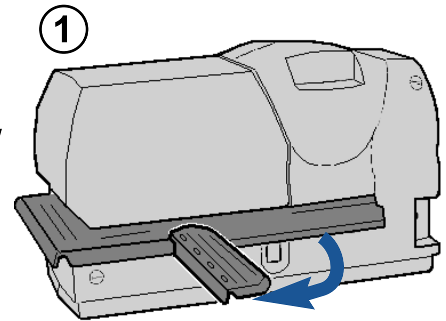


- Retirer une butée pour le papier de la tablette d'alimentation, l'insérer dans la glissière pivotante puis la régler en position

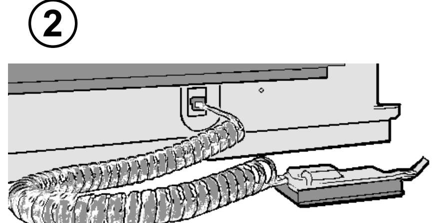
Mise en place et réglage d'un contact de position

Note

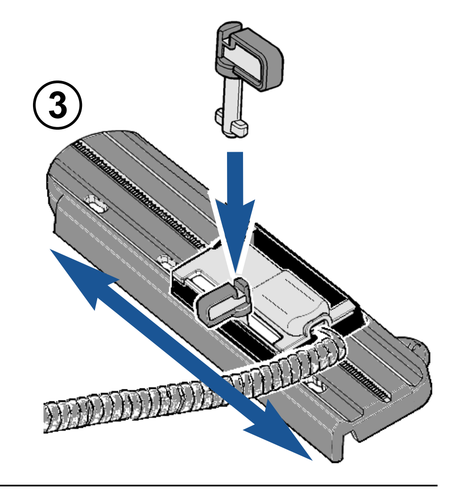
Le contact de position permet au papier introduit de déclencher lui-même l'impression.
(cf. 'Menu / Configuration / Déclenchement', pages 38 et 39)



- Déverrouiller la glissière pivotante de la face arrière et la faire pivoter dans la direction indiquée par la flèche (cf. figure 1)



- Brancher le contact de position au port de connexion prévu à cet effet (cf. figure 2)

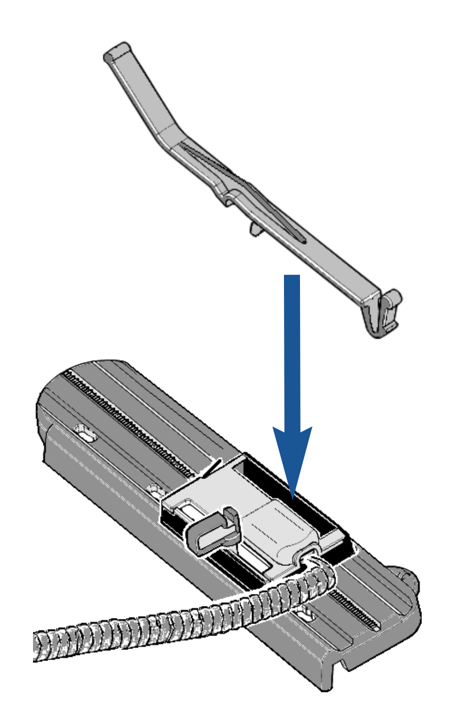


- Mettre la butée de positionnement en place en introduisant la clé de verrouillage dans une ouverture de la glissière pivotante puis en la faisant pivoter à 90° pour la verrouiller (cf. figure 3)

Mise en place de la languette presse-papier

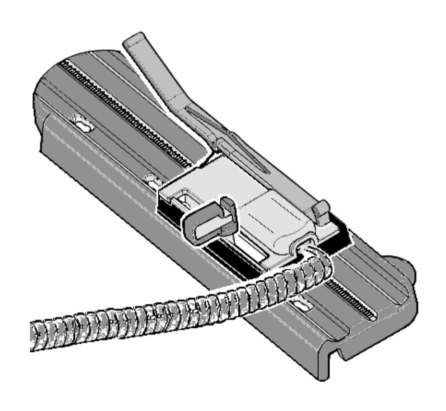


L’alimentation du papier est facilitée par la mise en place d’une languette presse-papier sur le contact de position.
Trois languettes différentes sont à votre disposition (courte, moyenne, longue).
Le choix de la longueur est dicté par l'écart séparant le contact de position du boîtier : L'écart entre la languette presse-papier et le boîtier devrait être le plus faible possible afin d'optimiser le guidage du support d'impression.



- Choisir la languette presse-papier appropriée parmi les accessoires du contact de position (cf. page 6)

- Installer la languette presse-papier sur le contact de position (un emplacement est prévu à cet effet) et la verrouiller



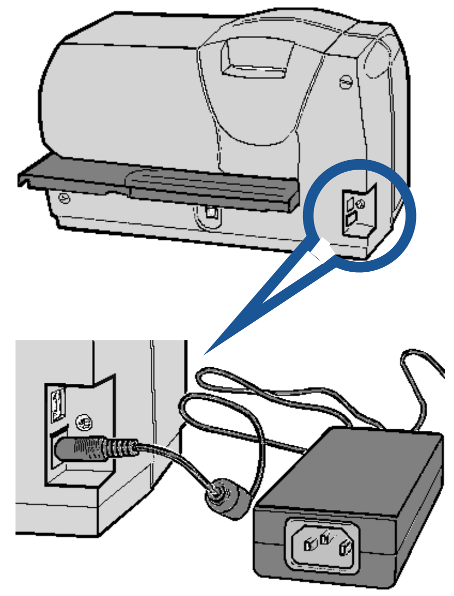
Branchement de l'alimentation électrique

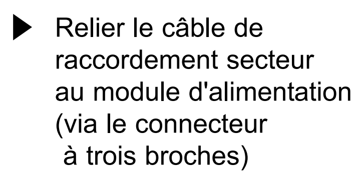


Le port de connexion de l'alimentation électrique se trouve sur la face arrière de l'appareil

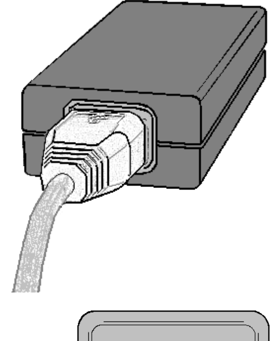


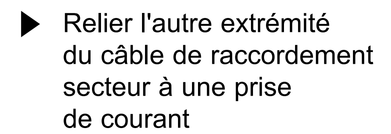
Brancher la fiche ronde du câble du module d'alimentation sur la prise inférieure de l'appareil



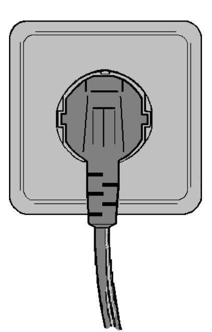


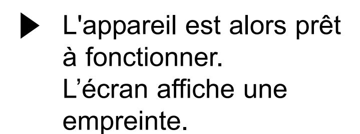
Relier le câble de raccordement secteur au module d'alimentation (via le connecteur à trois broches)



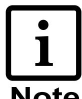


Relier l'autre extrémité du câble de raccordement secteur à une prise de courant

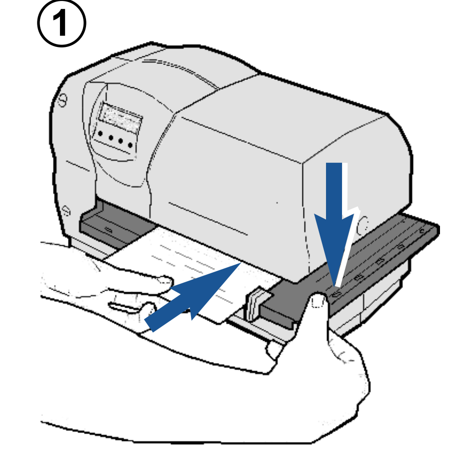




L'appareil est alors prêt à fonctionner.
L'écran affiche une empreinte.

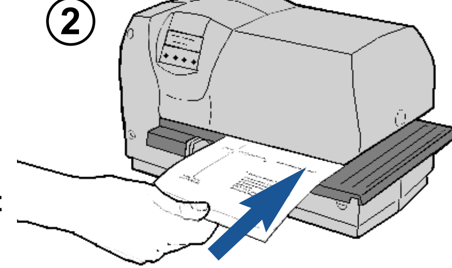


Trois méthodes différentes sont à votre disposition pour le déclenchement de l'impression.
Le type de déclenchement requis doit être sélectionné dans le menu (cf. pages 38 à 39, 'Configuration / Déclenchement')



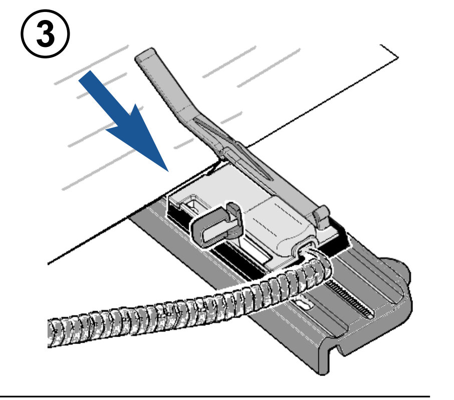
1 **Uniquement par la tablette de déclenchement:**

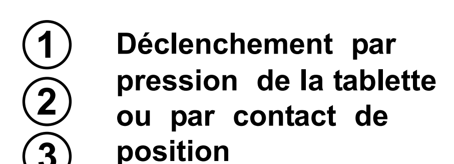
- Introduire le support d'impression jusqu'à la position requise (exemple: jusqu'à la butée pour le papier)
- Presser la tablette de déclenchement



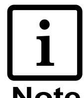
2 3 **Uniquement via contact de position :**

- Introduire le support - jusqu'au déclenchement automatique de l'impression

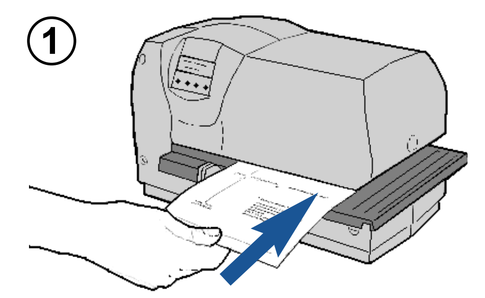




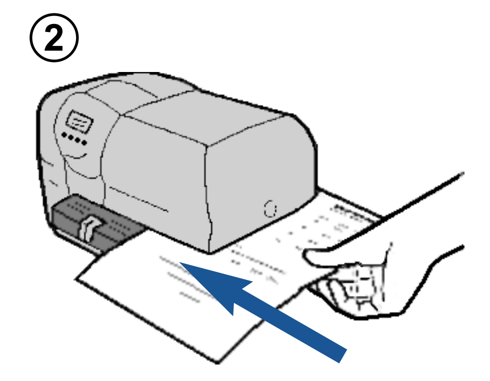
Déclenchement par pression de la tablette ou par contact de position



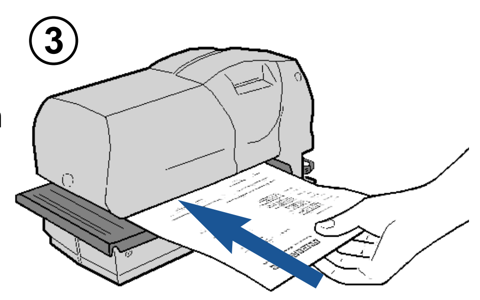
Les différentes possibilités d'introduction des supports d'impression offrent une liberté quasiillimitée pour le positionnement de l'empreinte



① **Introduction du support d'impression par l'avant**



② **Introduction latérale du support d'impression**



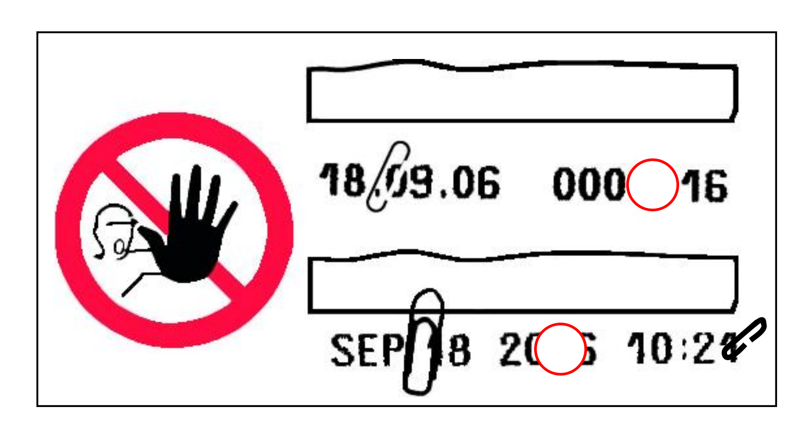
③ **Introduction du support d'impression par l'arrière**

Précautions à prendre pour l'impression

Ne pas imprimer sur des agrafes, des trombones ou des perforations !

L'empreinte ou l'impression sur des agrafes, des trombones ou d'autres objets durs risque d'endommager la plaque d'impression ou la tête d'impression.
Suite à un endommagement de la plaque ou de la tête d'impression, l'impression peut s'avérer incomplète.

L'empreinte ou l'impression sur des perforations entraîne également une impression incomplète.



Prêt pour l'impression

[**ARRET**] = Arrêter la machine (maintenir la touche appuyée pendant au moins 3 secondes pour obtenir l'état d'attente)

[**MARCHE**] = Mettre la machine en marche

[**MENU**] = Sélectionner le menu

[◀] [▶] = Sélectionner la fonction précédente et / ou suivante

Favoris (voir description à la page suivante)

Affichage de l'heure

Affichage de la date

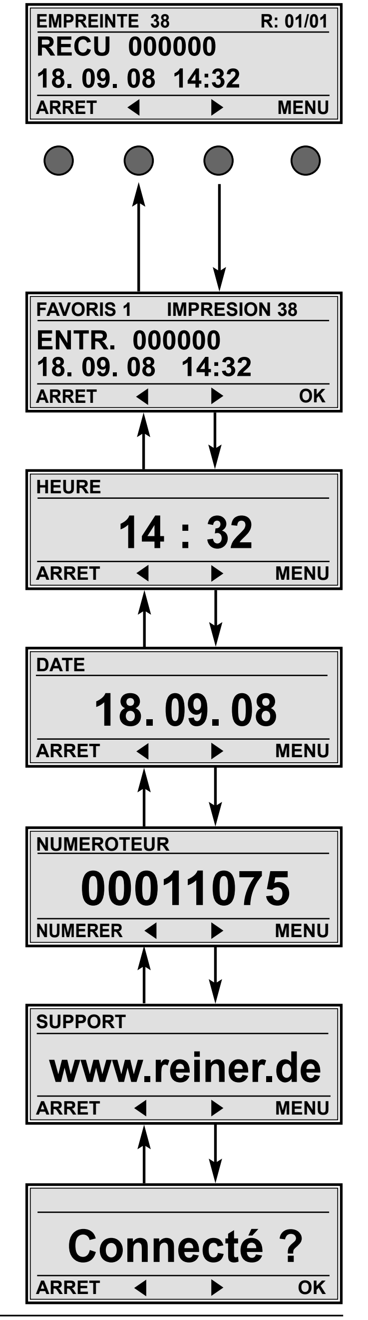
NUMEROTEUR

[**NUMERER**] = Avancer manuellement le numéroteur

Page d'accueil sur Internet

A des fins d'entretien, mise à jour et REINER Click & Stamp

[**OK**] = Activer la connexion en ligne



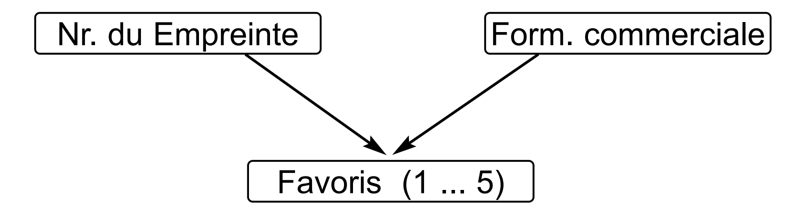
Description de la liste des favoris



- La liste des favoris contient cinq images d'empreinte

- La dernière image d'empreinte activée est mémorisée automatiquement dans la liste des favoris comme FAVORIS 1.
  Ainsi, le FAVORIS 5 précédent est supprimé

- Le contenu de la liste des favoris peut être modifié comme on le souhaite.
  Exemple : Divers textes préliminaires peuvent être assignés à une image d'empreinte quelconque

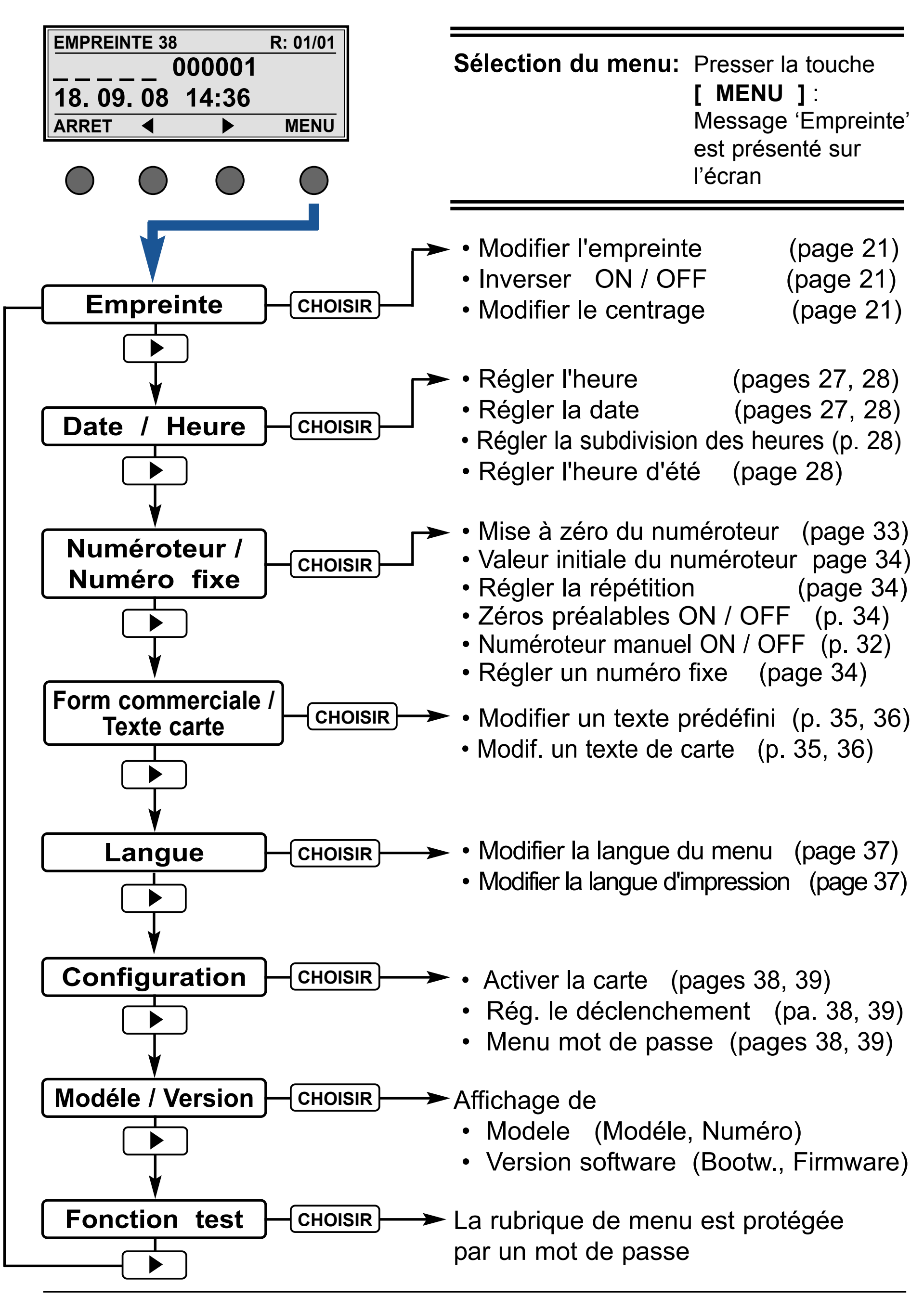


- Fonctions des touches :

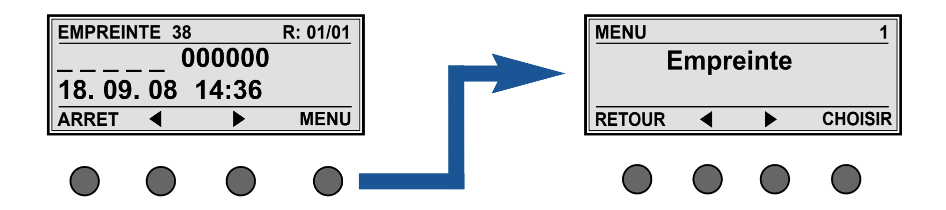
  [◀] **[▶]** = Sélectionner le favori précédent et/ou suivant

  [OK] = Le favori sélectionné est activé comme image d'empreinte actuelle

Vue d'ensemble du menu



Description des touches de fonction dans le menu



[CHOISIR]

- Sélection d'un point de menu affiché
- Sélection d'un état affiché

  Un état actuellement réglé est affiché par un clignotement après le choix

[◀] ou [▶]

- afficher le point de menu précédent ou suivant
- régler l'état sélectionné par ordre croissant ou décroissant
- régler les valeurs numériques par ordre croissant ou décroissant

[OK]

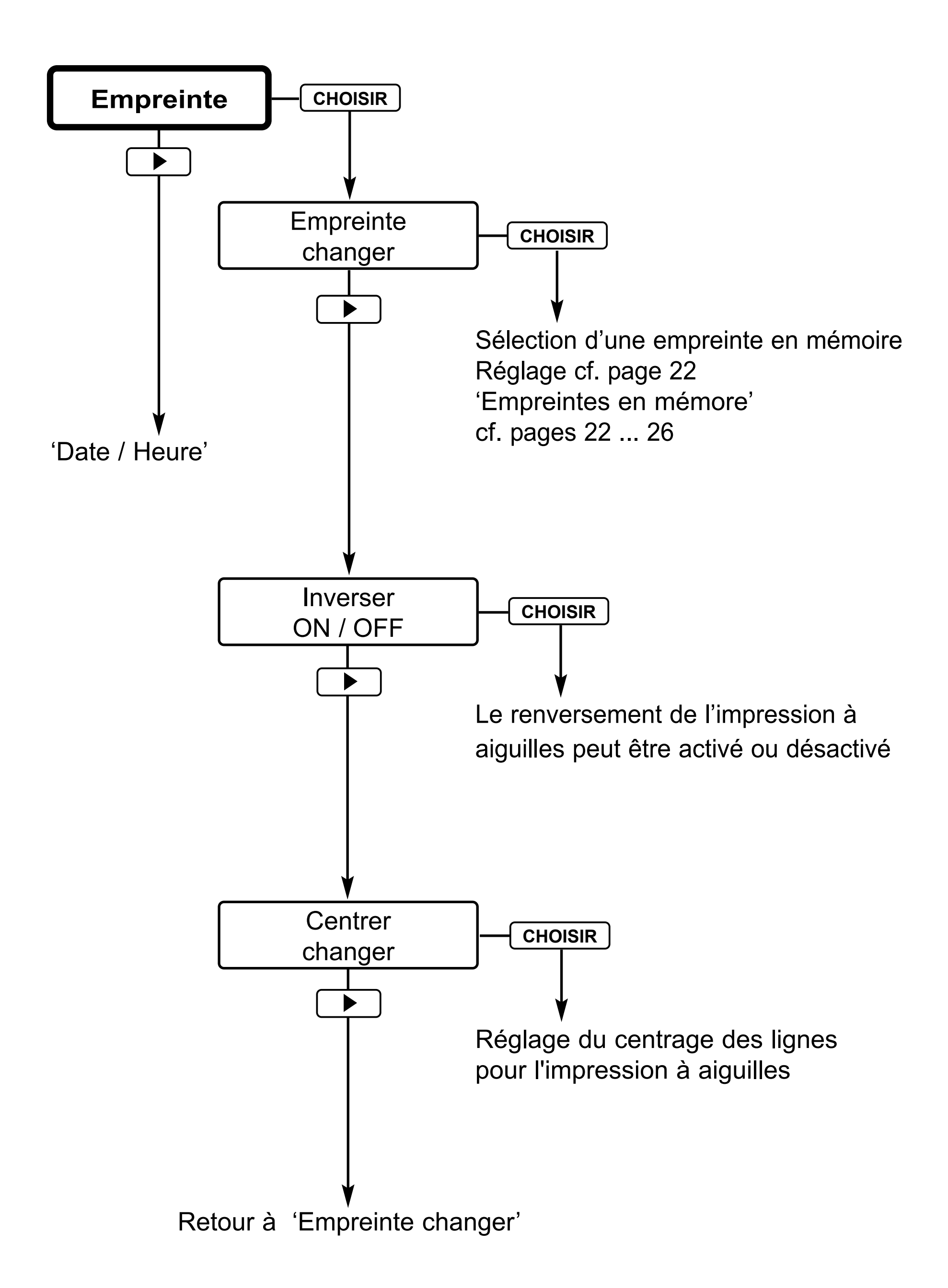
- l'état réglé est accepté et mémorisé
- la valeur numérique réglée est acceptée et mémorisée

[RETOUR]

- Retour au point de menu précédent

  Le cas échéant, appuyer à plusieurs reprises sur la touche pour quitter le menu ou un réglage.
  L'image d'empreinte actuelle est ensuite à nouveau affichée à l'écran et 880 est à nouveau prêt pour l'impression

Menu Empreinte





Un exemple est systématiquement fourni sur une seconde ligne si l'empreinte peut être complétée par un texte prédéfini (formules commerciales). Les formules commerciales ainsi que les noms des mois dépendent de la langue sélectionnée (cf. page 37).

Impression de la date

N°	Empreinte	Identification de l'opérateur possible
00	Empreinte spécifique sur carte à puce	oui
01	**18. SEP 2008**	oui
	RECU 18. SEP 2008 (Exemple avec form. commerciales)	oui
02	**18. 09. 2008**	oui
	PAYE 18. 09. 2008 (Exemple avec form. commerciales)	oui
03	**2008 - 09 - 18**	oui
	COPIE 2008 - 09 - 18 (Exemple avec form. commerciales)	oui
04	**SEP 18 2008**	oui
	DUPLI SEP 18 2008 (Exemple avec form. commerciales)	oui
05	**2008 001**	oui
	RECU. 2008 001 (Exemple avec form. commerciales)	oui
06	**18. SEP 2008**	oui
	PAYE 18. SEP 2008 (Exemple avec form. commerciales)	oui

	N°	Empreinte	Identification de l'opérateur possible
	07	libre	
Numéroteur	08	**12345678** **RECU 12345678** (Exemple avec form. commerciales)	oui oui
	09	**12345678** **PAYE 12345678** (Exemple avec form. commerciales)	oui oui
	10	**12345678** **ORIG 12345678** (Exemple avec form. commerciales)	oui oui
Numéro fixe	11	**123456789012** **URGT. 123456789012** (Exemple avec form. commerciales)	oui oui
	12	**123456789012** **COPIE 123456789012** (Exemple avec form. commerciales)	oui oui
	13	**123456789012** **RECU 123456789012** (Exemple avec form. commerciales)	oui oui
Numéroteur, date à droite	14	**12345678 18. SEP 08** **ORIG 12345678 18. SEP 08** (Exemple avec form. commerciales)	oui non
	15	**12345678 18. 09. 08** **COPIE 12345678 18. 09. 08** (Exemple avec form. commerciales)	oui non

	N°	Empreinte	Identification de l'opèrateur possible
Numéroeteur, date à droite	16	**12345678 08 - 09 - 18**	oui
		RECU 12345678 08 - 09 - 18 (Exemple avec form. commerciales)	non
	17	**12345678 SEP 18 08**	oui
		COMPT 12345678 SEP 18 08 (Exemple avec form. commerciales)	non
	18	**12345678 2008 001**	oui
		PAYE 12345678 2008 001 (Exemple avec form. commerciales)	non
	19	**12345678 18. SEP 2008**	oui
		URGT. 12345678 18. SEP 2008 (Exemple avec form. commerciales)	non
Numéroteur, date à gauche	20	**18. SEP 08 12345678**	oui
		RAPPL 18. SEP 08 12345678 (Exemple avec form. commerciales)	non
	21	**18. 09. 08 12345678**	oui
		RECU 18. 09. 08 12345678 (Exemple avec form. commerciales)	non
	22	**08 - 09 - 18 12345678**	oui
		ORIG 08 - 09 - 18 12345678 (Exemple avec form. commerciales)	non
	23	**SEP 18 08 12345678**	oui
		PAYE SEP 18 08 12345678 (Exemple avec form. commerciales)	non

	N°	Empreinte	Identification de l'opérateur possible
Numéroteur, date à gauche	24	2008 001 12345678	oui
		RECU 2008 001 12345678 (Exemple avec form. commerciales)	non
	25	18. SEP 2008 12345678	oui
		PAYE 18. SEP 2008 12345678 (Exemple avec form. commerciales)	non
Impression de la date / de l'heure	26	18. SEP 2008 08:45	oui
		URGT. 18. SEP 2008 08:45 (Exemple avec form. commerciales)	non
	27	18. 09. 2008 08:45	oui
		AVOIR 18. 09. 2008 08:45 (Exemple avec form. commerciales)	oui
	28	2008 - 09 - 18 08:45	oui
		RECU 2008 - 09 - 18 08:45 (Exemple avec form. commerciales)	oui
	29	SEP 18 2008 08:45	oui
		COPIE SEP 18 2008 08:45 (Exemple avec form. commerciales)	non
	30	2008 001 08:45	oui
		CONFD 2008 001 08:45 (Exemple avec form. commerciales)	oui
	31	SEP 18 2008 AM 08:45	oui
		DUPLI SEP 18 2008 AM 08:45 (Exemple avec form. commerciales)	non

	N°	Empreinte	Identification de l'opérateur possible
	32	libre	
Impression de l'heure avec numéro et date	33	**123456 18. SEP 2008 08:45** (Formules commerciales impossible)	non
	34	**123456 18. 09. 2008 08:45** (Formules commerciales impossible)	non
	35	**123456 2008 - 09 - 18 08:45** (Formules commerciales impossible)	non
	36	**123456 SEP 18 08 08:45** (Formules commerciales impossible)	non
	37	**000000 2008 001 08:45** (Formules commerciales impossible)	oui
	38	**123456 18. 09. 08 08:45** **PAYE 123456 18. 09. 08 08:45** (Exemple avec form. commerciales)	oui non
	39	**123456 SEP 18 08 AM 08:45** (Formules commerciales impossible)	non
	40	**Impression du texte de la plaque seulement (pas d'impression aiguille)**	

Note

- **Heure 1** et **Date 1** sont utilisés pour les images d'empreinte mémorisées ainsi que pour l'utilisation de cartes à puces

- **Heure 2** et **Date 2** Ils peuvent, par exemple, être utilisés pour le contrôle des délais, le contrôle des rendez-vous ou les dates d'expiration.

  Exemple :

  Heure et date actuelle (Heure 1 et Date 1):
  11:45 08. 09. 08

  Heure et date d'expiration (Heure 2 et Date 2):
  11:45 08. 10. 08

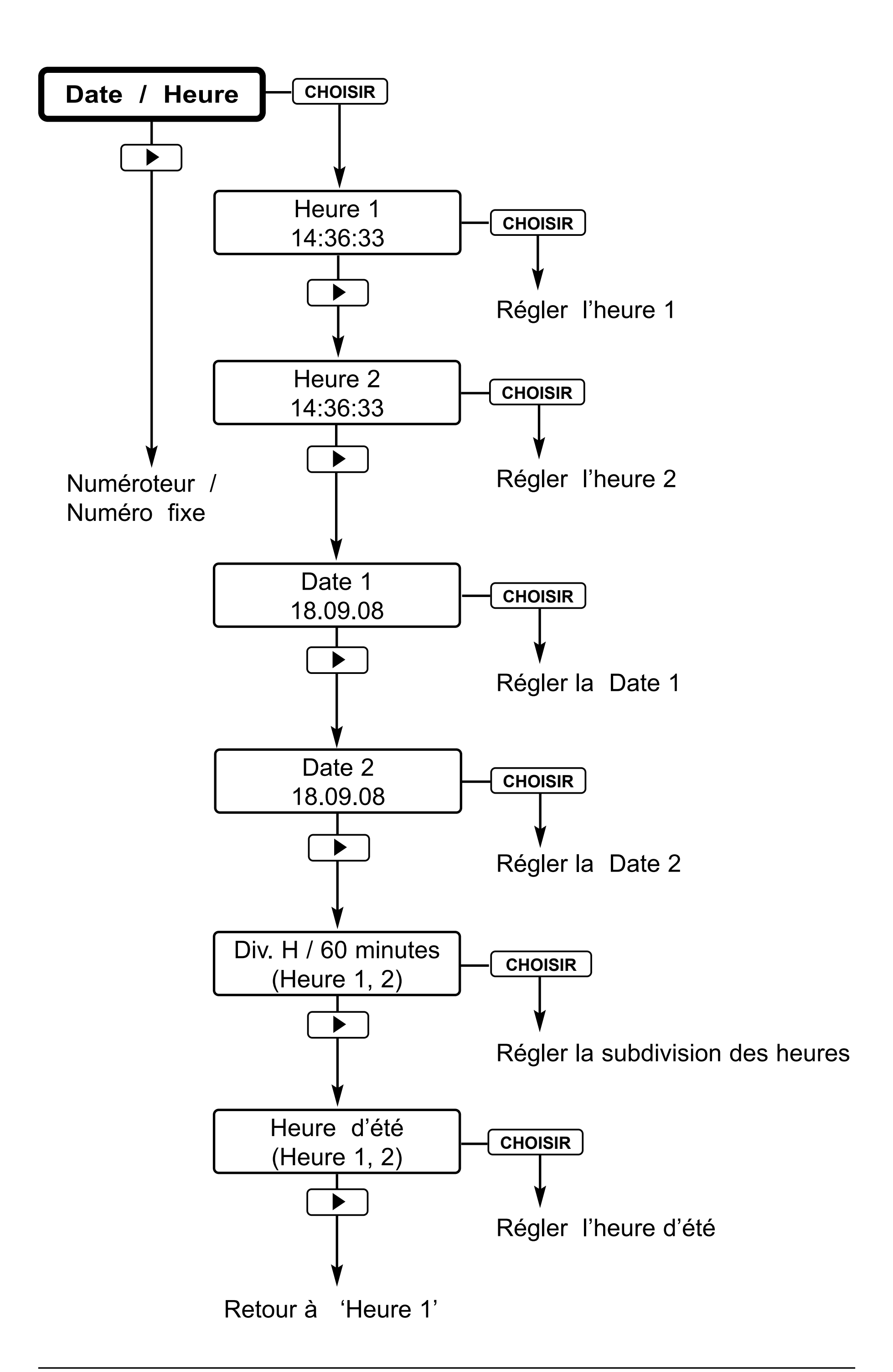
- **Régler l'heure et la date** La description des réglages de l'heure et de la date est limitée aux réglages de l'heure 1 et de la date 1.
  Les réglages sont identiques pour l'heure 2 et la date 2.

- **Régler la subdivision des heures** Le réglage effectué dans cette rubrique de menu s'applique aux Heure 1 et Heure 2

  h / 60 = division 60 minutes par heure

  h / 100 = division 100 minutes par heure

- **Régler l'heure d'été** Le réglage effectué dans cette rubrique de menu s'applique aux Heure 1 et Heure 2


Date / Heure
CHOISIR
Heure 1
14:36:33
CHOISIR
Régler l'heure 1
Heure 2
14:36:33
CHOISIR
Régler l'heure 2
Numéroteur /
Numéro fixe
Date 1
18.09.08
CHOISIR
Régler la Date 1
Date 2
18.09.08
CHOISIR
Régler la Date 2
Div. H / 60 minutes
(Heure 1, 2)
CHOISIR
Régler la subdivision des heures
Heure d'été
(Heure 1, 2)
CHOISIR
Régler l'heure d'été
Retour à 'Heure 1'

Menu Numéroteur / Numéro fixe

Note

- **Numéroteur 1** — A 6 ou 8 chiffres (selon l'empreinte utilisée), il est employé pour les empreintes mémorisées, internes à l'appareil

- **Numéroteur 2** — Il est utilisé pour les empreintes mémorisées sur une carte à puce

- **Mode Numéroteur** (1, 2) — est utilisé pour une impression croissante de la valeur minimale à la valeur maximale ou pour une impression décroissante de la valeur maximale à la valeur minimal.
  Croissant = impression croissante
  Décroissant = impression décroissante

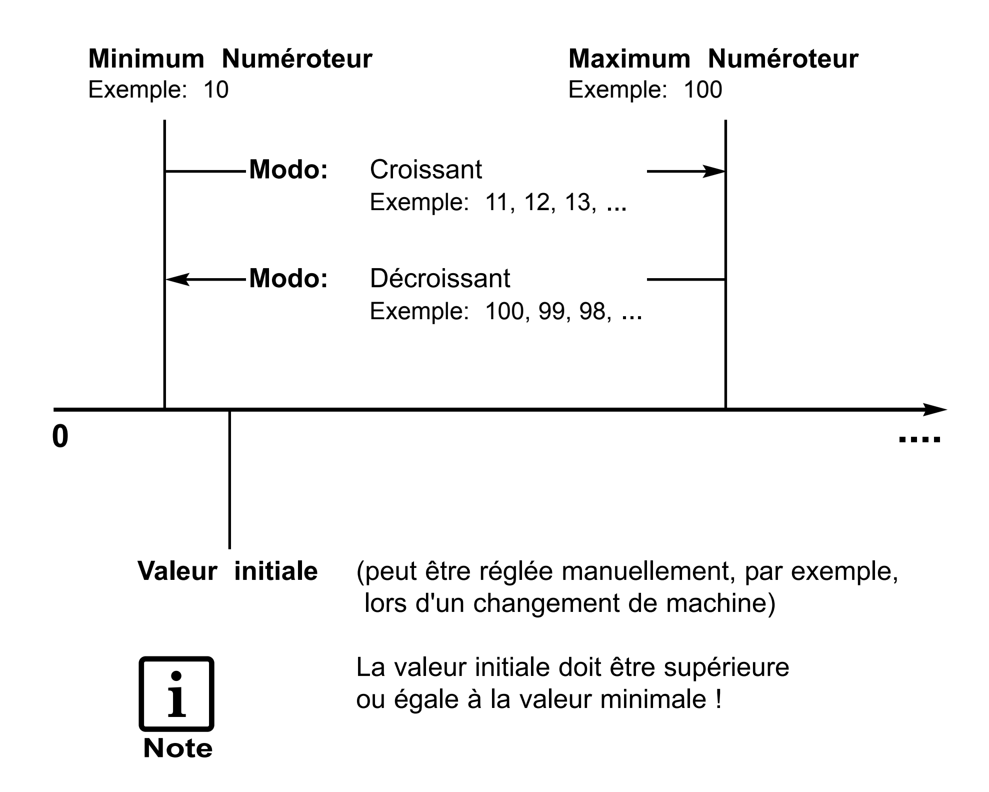
- **Numéroteur manuel** — Le Numéroteur 1 et le Numéroteur 2 peuvent être incrémentés manuellement par pression d'une touche (cf page 17, 'Niveau opérateur / Bureau')

- **Numéro fixe** — Des rubriques de menu servent à la sélection d'un numéro fixe qui ne sera pas incrémenté.

  Numéro fixe 1 est utilisé pour les empreintes 11, 12 et 13 mémorisées dans l'appareil

  Numéro fixe 2 est utilisé pour les empreintes mémorisées sur une carte à puce

Valeur initiale, valeur minimale, valeur maximale, mode



Valeur initiale (peut être réglée manuellement, par exemple, lors d'un changement de machine)

Note La valeur initiale doit être supérieure ou égale à la valeur minimale !

Unité de progression (1, 2)

Le pas de progression doit être compris entre 00 et 99.
Ainsi, des documents peuvent être imprimés dans le pas de progression réglé

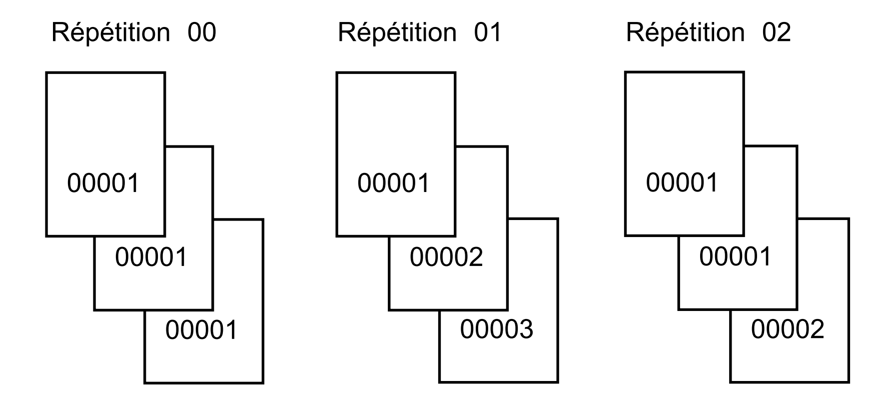
Exemple Unité de progression 10 : 0010, 0020, 0030, ...

Répétition (Numéroteur 1, 2)

Le facteur de répétition est utilisé lorsque plusieurs documents comportant le même numéro doivent être imprimés.
Le réglage usine est 1, c'est-à-dire le numéroteur avance après chaque impression. Si la valeur est réglée sur 2, le numéroteur avance après deux impressions, etc… Le facteur de répétition peut être réglé entre 0 et 99. Pour la valeur 00, le numéroteur n'avance pas.



Si des nombres différents de documents doivent comporter le même numéro, il est recommandé d'utiliser le numéroteur manuel.



Pré - zéros ON / OFF (Numéroteur 1, 2)

Cette fonction est utilisée pour que les petits numéros soient plus lisibles. Si la fonction " Pre - Ceros OFF " est réglée, l'impression des lignes est prolongée avec un nombre croissant.

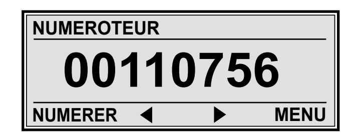
Exemple:

Pre - Ceros ON :	0001,	0099,	0999,	9999
Pre - Ceros OFF :	1,	99,	999	9999

Avancer le numéroteur manuellement

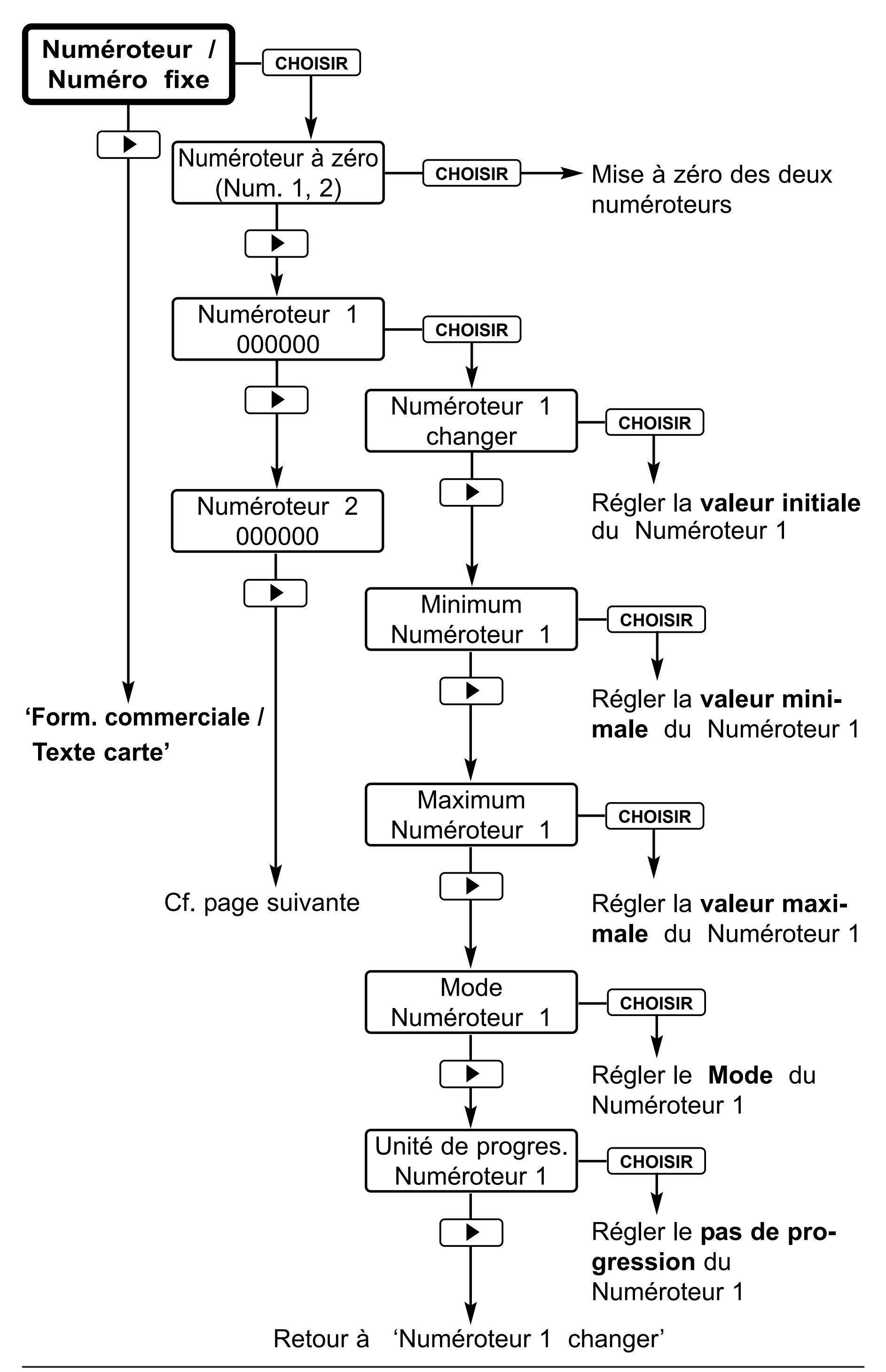
Le numéroteur peut être réglé manuellement
de façon rapide et facile.

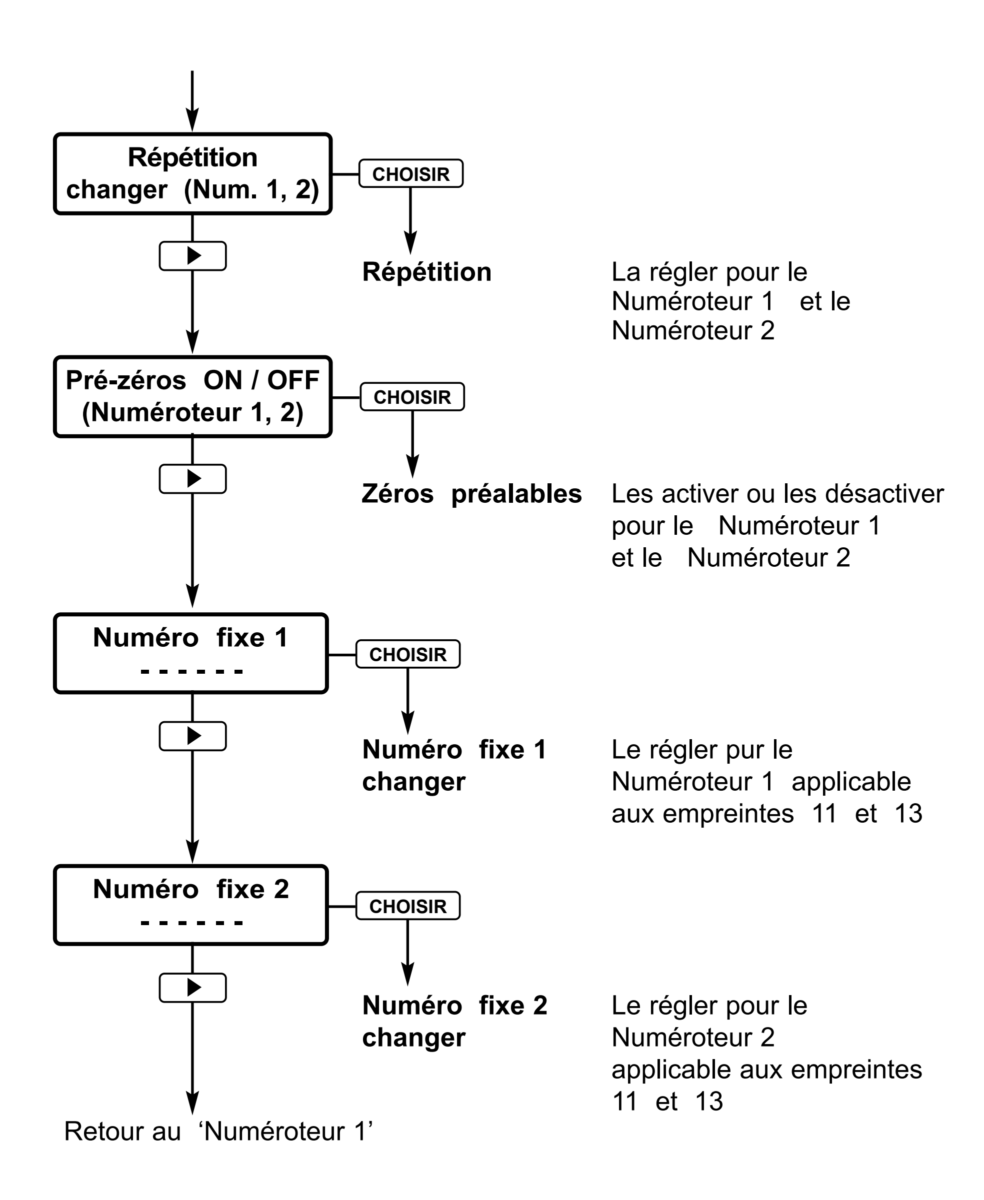
Pour cela, le point du menu "Numéroteur" doit être sélectionné sur le Niveau opérateur / Bureau
(voir page 17, " Niveau opérateur / Bureau ")





Si le numéroteur doit avancer exclusivement manuellement, le facteur de répétition doit être réglé sur "0"


Numéroteur /
Numéro fixe
CHOISIR
Numéroteur à zéro
(Num. 1, 2)
CHOISIR
Mise à zéro des deux
numéroteurs
Numéroteur 1
000000
CHOISIR
Numéroteur 1
changer
CHOISIR
Régler la valeur initiale
du Numéroteur 1
Numéroteur 2
000000
Minimum
Numéroteur 1
CHOISIR
Régler la valeur mini-
male du Numéroteur 1
'Form. commerciale /
Texte carte'
Maximum
Numéroteur 1
CHOISIR
Régler la valeur maxi-
male du Numéroteur 1
Cf. page suivante
Mode
Numéroteur 1
CHOISIR
Régler le Mode du
Numéroteur 1
Unité de progres.
Numéroteur 1
CHOISIR
Régler le pas de pro-
gression du
Numéroteur 1
Retour à 'Numéroteur 1 changer'


Répétition
changer (Num. 1, 2)
CHOISIR
Répétition
La régler pour le
Numéroteur 1 et le
Numéroteur 2
Pré-zéros ON / OFF
(Numéroteur 1, 2)
CHOISIR
Zéros préalables
Les activer ou les désactiver
pour le Numéroteur 1
et le Numéroteur 2
Numéro fixe 1
- - - - - -
CHOISIR
Numéro fixe 1
changer
Le régler pur le
Numéroteur 1 applicable
aux empreintes 11 et 13
Numéro fixe 2
- - - - - -
CHOISIR
Numéro fixe 2
changer
Le régler pour le
Numéroteur 2
applicable aux empreintes
11 et 13
Retour au 'Numéroteur 1'



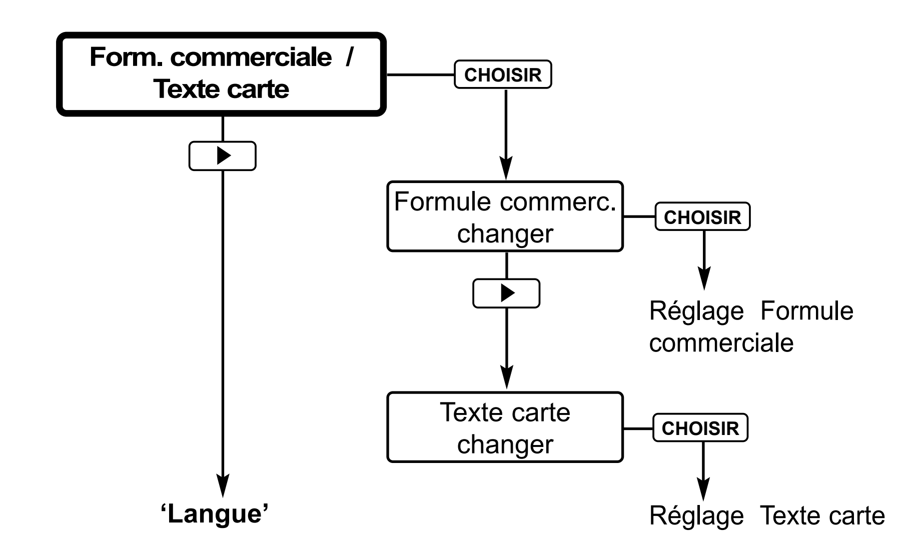
Formules commerciales

- Ils ne peuvent pas être utilisés sur toutes les empreintes (cf. également pages 22 ... 26, 'Empreintes en mémoire')
- 12 textes prédéfinis comportant chacun un maximum de cinq caractères sont disponibles dans chaque langue
- La sélection de **- - - - -** signifie la désactivation du texte prédéfini



Texte carte

- La rubrique de menu n'est sélectionnable que si la carte a été activée au préalable (cf. page 38)
  L'empreinte N° 00 doit par ailleurs être sélectionnée. La carte contenant des textes modifiables doit ensuite être insérée dans le lecteur de carte.
- Un maximum de 12 textes de carte peut être mémorisé sur une carte



Formules commerciale en mémoire:

RECU	RAPPL
PAYE	ANNUL
COPIE	FCTE.
AVOIR	CONFD
URGT.	ORIG
DUPLI	COMPT

- - - - - = pas de Formule commerciale

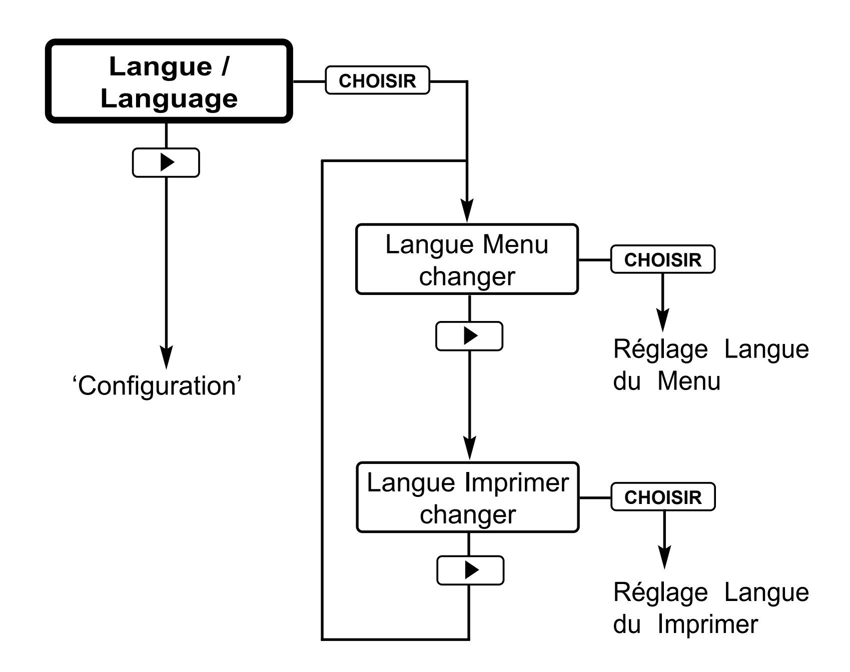


Langue du menu

- Présentation du menu dans la langue requise
- Les langues suivantes sont disponibles à la sélection : allemand, français, anglais

Langue du imprimer

- Présentation des empreintes pour l'impression à aiguilles dans la langue requise
- 17 langues sont disponibles à la sélection
- La présentation dans la langue requise s'étend aux textes prédéfinis des empreintes de même qu'aux noms des mois





Carte

- ON / OFF
  Activer (ON) ou désactiver (OFF)

- Modifier le numéro d'identification de la carte.
  Cette rubrique de menu est protégée par un mot de passe. Son accès est limité au revendeur agréé de l'appareil.

Déclenchement

- Sélection du type de déclenchement.
  Trois types de déclenchement différents sont à votre disposition :
  Uniquement par la tablette
  Uniquement via contact de position
  Pression sur la tablette ou contact de position

Menu-Mot de passe

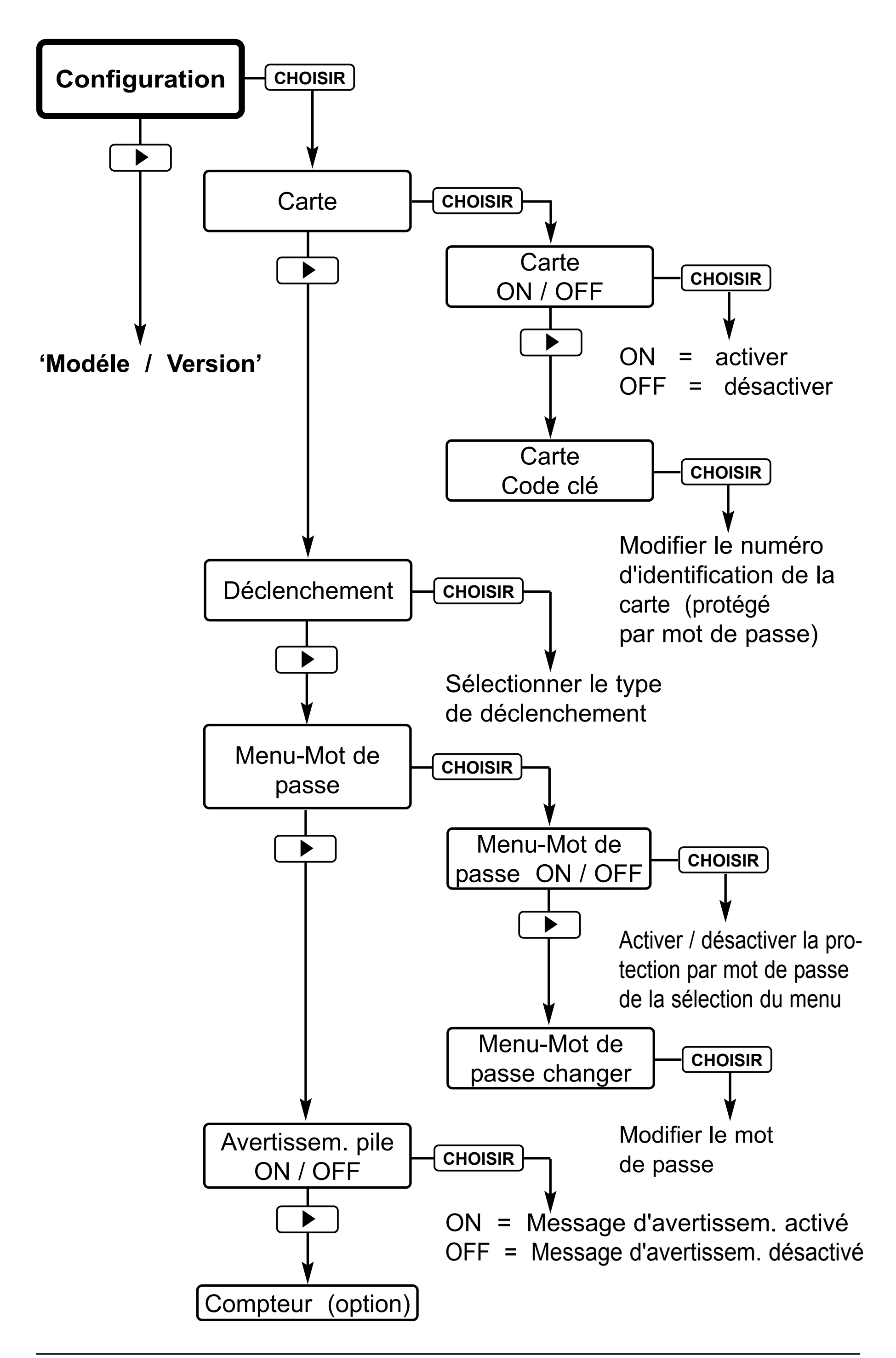
- ON / OFF
  ON = Protection par mot de passe activée pour l'accès au menu
  OFF = Protection par mot de passe désactivée

- Modifier le mot de passe du menu

Avertissem. pile

- ON / OFF
  ON = Un message d'avertissement est présenté sur l'écran lorsque la capacité des batteries est faible ou épuisée.
  Le message est présenté une fois par jour.

  OFF = Le message d'avertissement est désactivé



Configuration
CHOISIR
Carte
CHOISIR
Carte
ON / OFF
CHOISIR
ON = activer
OFF = désactiver
Carte
Code clé
CHOISIR
Modifier le numéro
d'identification de la
carte (protégé
par mot de passe)
'Modéle / Version'
Déclenchement
CHOISIR
Sélectionner le type
de déclenchement
Menu-Mot de
passe
CHOISIR
Menu-Mot de
passe ON / OFF
CHOISIR
Activer / désactiver la pro-
tection par mot de passe
de la sélection du menu
Menu-Mot de
passe changer
CHOISIR
Modifier le mot
de passe
Avertissem. pile
ON / OFF
CHOISIR
ON = Message d'avertissem. activé
OFF = Message d'avertissem. désactivé
Compteur (option)

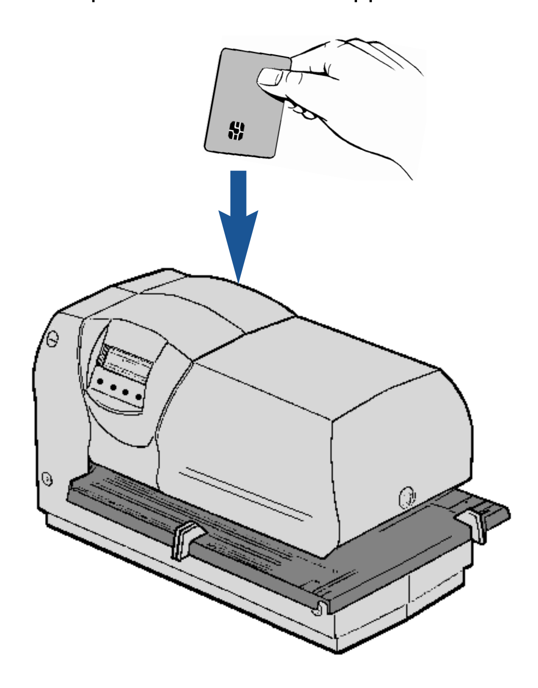


L’utilisation de carte programmables REINER permet de compléter l’appareil par les fonctions suivantes:

- Fonction clé
- Fonction clé + Identification de l’opérateur
- Fonction clé + Empreinte individualisée sur la carte à puce
- Fonction clé + Empreinte individualisée + Identification de l’opérateur

La fonction de carte à puce doit être activée dans le menu pour que ces fonctions puissent être utilisées (cf. pages 38, 39, ‘Menu Configuration’)

Insérer la carte verticalement dans l’ouverture prévue jusqu’au déclic, face portant la puce orientée vers l’opérateur.
L’empreinte sélectionnée apparaît alors sur l’affichage.



Fonction clé



Après l’activation de la fonction de carte à puce, l’impression n’est plus possible que si une carte à puce est insérée dans l’appareil. Le message **insérer la carte à puce** est affiché en l’absence de carte.

Identification de l’opérateur sur la carte



Un identifiant de l'opérateur mémorisé sur la carte peut être imprimé à la suite d'une empreinte en mémoire **dans l'appareil** ou avec l'empreinte individualisée mémorisée **sur la carte à puce**.
La fonction de carte doit avoir été activée au préalable (cf. menu 'Configuration / Carte' , pages 38, 39) et le numéro de l'empreinte souhaitée doit également avoir été entré.
L'impression peut être lancée dès qu'une carte a été insérée.

La largeur maximale de l'empreinte étant de 60 mm, l'identifiant de l'opérateur ne peut pas être intégré à toutes les empreintes (cf. page 22 ... 26, ‘Empreintes en mémoire’)

Exemple d’empreinte:

123456 18.09.08 08:45 BSP ← Identification de l’opérateur

Empreinte individualisée sur la carte



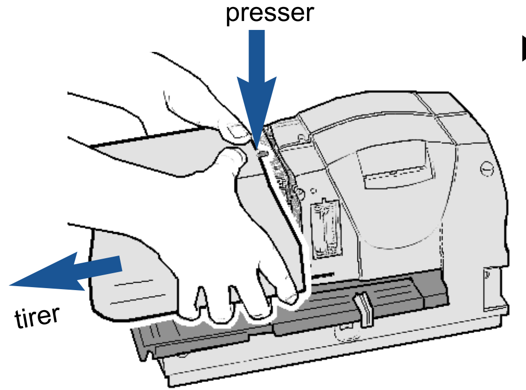
Les conditions suivantes doivent être remplies pour qu'une empreinte individualisée mémorisée sur la carte être utilisée :

- La carte à puce doit avoir été activée (cf. pages 38, 39)
- L'empreinte n° 00 doit avoir été sélectionnée (cf. page 22)

Remplacement de la cartouche à ruban

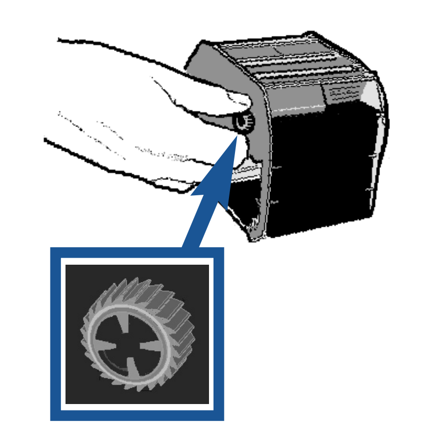


La cartouche à ruban est à remplacer lorsque l'empreinte produite par la plaque d'impression ou l'impression à aiguilles manque de clarté ou est incomplète.



▶ **Retirer le capot**

Saisir le capot à deux mains, puis exercer une pression vers le bas avec les deux pouces sur sa partie médiane afin de le déverrouiller. Retirer le capot par l'avant.



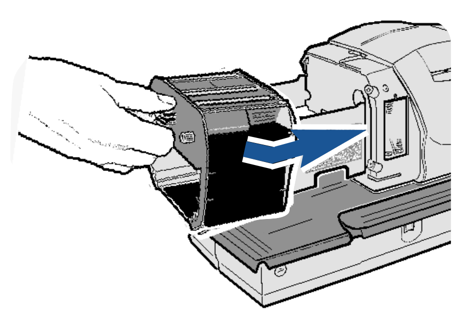
▶ **Tendre le nouveau ruban**

Tourner la molette vers la gauche, dans le sens de la flèche, d'environ un tour



▶ **Mise en place de la cartouche à ruban**

Saisir la cartouche à ruban par sa poignée striée, l'insérer légèrement de biais dans ses guides puis la faire coulisser jusqu'à la butée dans le sens de la flèche

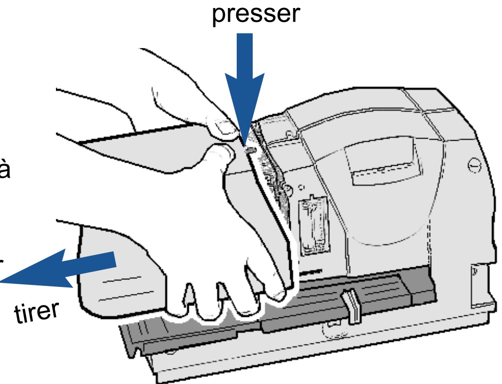




▶ **Remettre le capot en place**



Une manipulation simple permet la mise en place d'une laque d'impression différente.



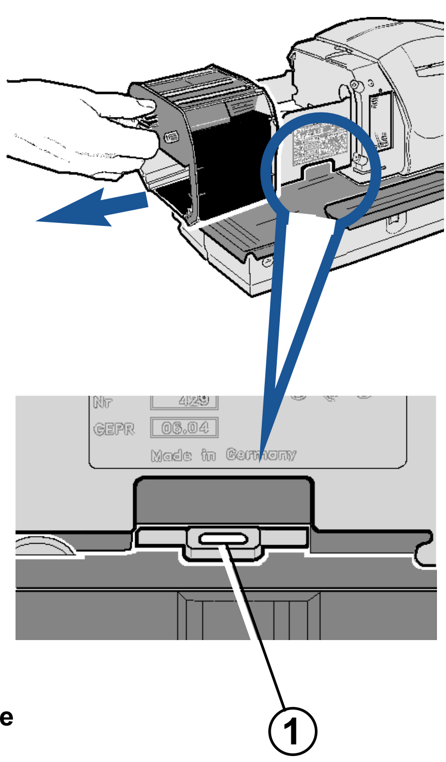
- **Retirer la capot**

  Saisir le capot du boîtier à deux mains, puis exercer une pression vers le bas avec les deux pouces sur sa partie médiane afin de le déverrouiller

- **Retirer la cartouche à ruban**

- **Retirer la plaque d'impression**

  Sortir la plaque d'impression en la tenant par la poignée (1)



- **Insérer la plaque d'impression**

  Insérer la plaque d'impression jusqu'à la butée en la tenant par la poignée (1)

- **Remettre la cartouche à ruban en place**

- **Remettre le capot en place**

Antivol pour plaque d’impression



La mise en place de la serrure de sécurité en option (n° de référence = 736 071 - 000) permet d'éviter le retrait non autorisé de la plaque d’impression

- **Retirer le capot**

- **Retirer la cartouche à ruban**

- **Mise en place ou retrait de la serrure de sécurité**

  Vous avez accès à l'emplacement de la serrure de sécurité par l'arrière de la machine (cf. figure A)

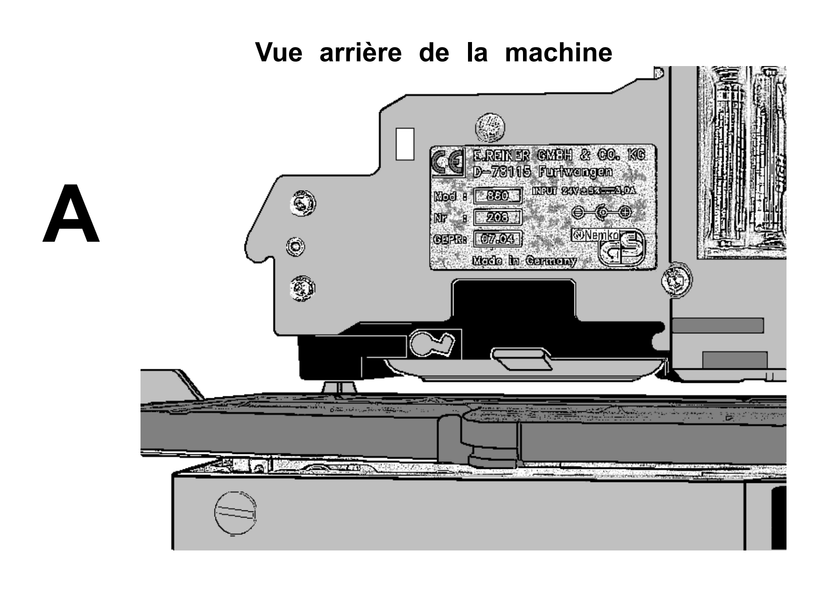
  Mise en place: Positionnez la serrure dans l'ergot prévu et tourner la clef vers la gauche pour la sortir (cf. figure B)

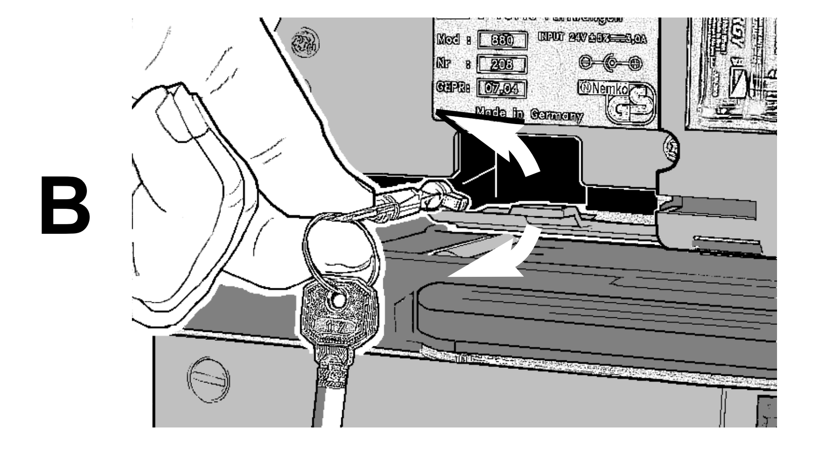
  Retrait: Entrer la clef dans la serrure et la tourner à droite. Vous pourrez sortir l'ensemble serrure (cf. figure B)

- **Mise en place de la cartouche à ruban**

- **Remettre le capot**

Vue arrière de la machine







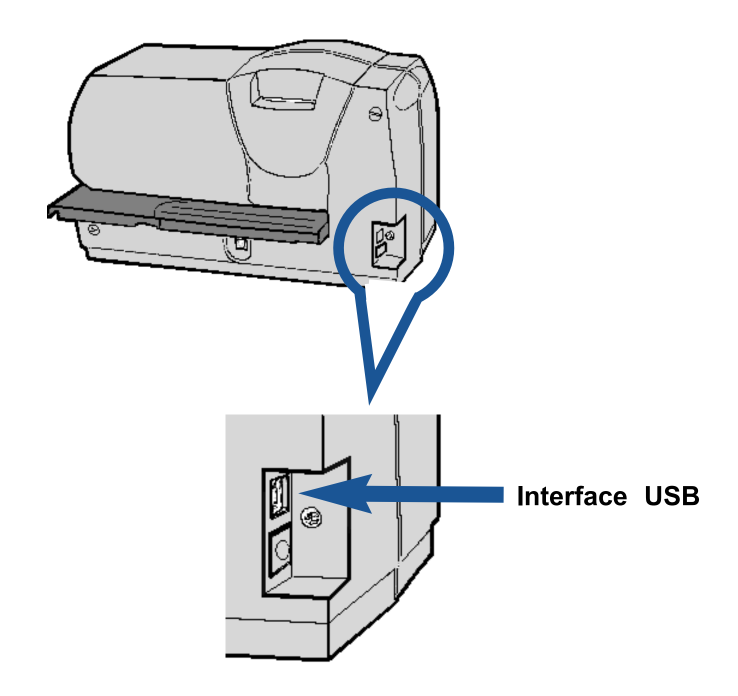
- L'interface USB (version 1.1) permet la connexion à un PC

- Cette connexion peut servir d'interface avec le marqueur électronique. Des données provenant d'un programme d'application sont ainsi transmises au REINER 880 et peuvent immédiatement être imprimées par ce dernier

- Une description de l'interface en vue de la création d'un programme d'application peut être obtenue auprès de REINER



Des décharges électrostatiques au niveau du port de connexion de l'interface peuvent provoquer des perturbations de l'appareil et de ses fonctions



Nettoyage du boîtier



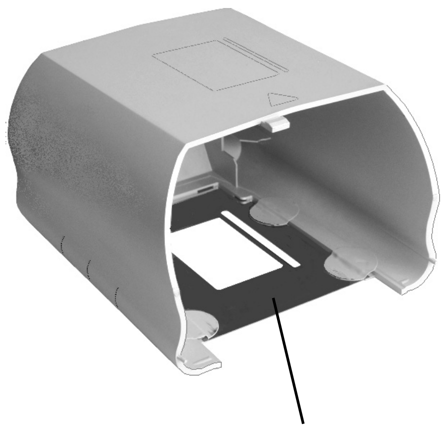
Les composants du boîtier sont vernis.
N'utilisez pas de poudre abrasive ni de produit à action dissolvante sur les matières plastiques pour le nettoyage.
Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.



La surface extérieure du boîtier peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux.
En cas de salissures plus importantes, le chiffon peut être trempé dans une solution contenant un produit de rinçage doux.

Nettoyage de la fenêtre du ruban

- Retirer le capot
- Poser le capot sur un support stable
- Nettoyer la fenêtre métallique du ruban se trouvant sur la face intérieure du capot à l'aide d'un chiffon doux.
  En cas de salissures plus importantes, le chiffon peut être trempé dans une solution contenant un produit de rinçage doux.
- Remettre le capot en place



Conseils d'utilisation et messages d'erreur

Affichage	Cause de l'erreur	Remède
Piles vides A changer svp	Les batteries sont vides ou voltage insuffisant	• Insérer des batteries neuves • presser **[OK]**, message paraît une fois par jour
Compartiment pile vide	Le compartiment des batteries est vide ou les batteries sont mal insérées Les batteries ne touchent pas les surfaces de contact	• Insérer les batteries • Enfoncer les batteries sur la surface de contact
Insérer carte	Carte incomplètement insérée ou insérée à l'envers	Insérer la carte en totalité ou dans le bon sens
Affichage sombre	880 n'est pas relié au secteur	Brancher 880 sur le secteur
Deuxiéme ligne carte ignorée	880 ne peut pas utiliser la seconde ligne de la carte	presser **[OK]**, seule la ligne 1 est utilisée
Avertissement 02 pas d'empreinte	Le numéro de l'empreinte sélectionnée n'est pas valable	Choisir une empreinte valable
Avertissement 04 Erreur EEPROM	Erreur EEPROM	presser **[OK]**, informer éventuellement votre revendeur ou le service technique
Avertissement 08 Empr. trop large	L'empreinte excède la largeur maximale de 60 mm	presser **[OK]** puis raccourcir l'empreinte (désactiver le texte prédéfini)

Affichage	Cause de l’erreur	Remède
Avertissement 10 L'imprimante	Le processus d’impression n’a pas été exécuté en totalité	Presser **[OK]** et contrôler ou renouveler la cartouche à ruban
Avertissement 11 Unité de prog.> 10	Numéroteur 1: Le pas de progression est supérieur ou égal à 10 alors que le numéroteur de l’empreinte un nombre à un seul chiffre	Presser **[OK]** puis sélectionner un pas de progression inférieur à 10 dans le menu
Avertissement 12 Unité de prog.> 10	Numéroteur 2: Le pas de progression est supérieur ou égal à 10 alors que le numéroteur de l’empreinte un nombre à un seul chiffre	Presser **[OK]** puis sélectionner un pas de progression inférieur à 10 dans le menu
Avertissement 15 changer carte	Carte insérée incor-rectement dans le lecteur ou carte non valable	Insérer correctement la carte ou utiliser une carte valable
Avertissement 16 pas code REINER	Il ne s’agit pas d’une carte à REINER	Utiliser une carte à REINER
Avertissement 17 Erreur code clé	Le numéro d’identification de la carte ne coïncide pas avec le réglage de l’appareil	Corriger le numéro d’identification de la carte à puce ou modifier le préréglage
Avertissement 18 Erreur de données	Les données de la carte ne sont pas vraisemblables	Il peut s’agir d’une erreur de lecture, rèinsérer la carte
Avertissement 21 Program > 0 non OK	Un numéro d’empreinte supérieur à 0 est associé à la carte	Associer l’empreinte numéro 0 à la carte



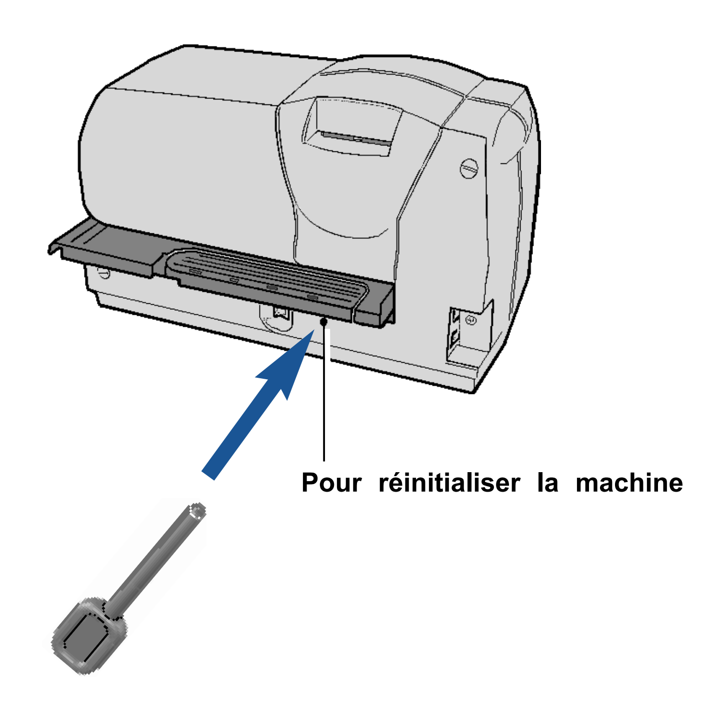
La touche de réinitialisation est à activer lorsque le Reiner 880 se trouve dans un état de fonctionnement indéfini ou lorsque l'affichage présente des caractères dénués de sens.

Le programme est redémarré lorsque l'appareil est réinitialisé. Cette procédure remet l'appareil dans un état défini.

Exécution d'une réinitialisation :

- Utiliser la pointe de réinitialisation: Celle-ci se trouve parmi les accessoires vée parmi les accessoires du contact de position (cf. page 6)

- Introduire la pointe de réinitialisation dans l'ouverture située sur la face arrière de l'appareil et activer la touche de réinitialisation



Caractéristiques techniques

Dimensions (L x P x H in mm)	336 x 166 x 198
Poids	environ 6,9 kg
Capacité du ruban	environ 800.000 caractères environ 16.000 empreintes (avec placque d'imrepssion)
Durée d'impression Séquence d'impression	eviron 0,6 seconde > 1,2 secondes
Plage de température ambiante d'utilisation Plage de température, transport et stockage Niveau d'humidité de l'air pourd'utilisation Niveau d'humidité de l'air, transport et stockage	+ 10° C ... + 40° C Possible sous conditions jusqu'à - 8° C - 40° C ... + 70° C 30% ... 70% d'humidité relative 10% ... 90% d'humidité relative
Alimentation életrique Tension à l'entrée du module Tension à la sortie du module	Via le module d'alimentation joint dans la livraison Classe de protetion II 100 ... 240 V ~ / 50 ... 60 Hz / 1,5 A AC 24 V DC / 3,0 A
Niveau sonore maximal	< 70 dB (A) (Valeur d'émission rapportée au poste de travail selon la norme ISO 7779)

Certificats



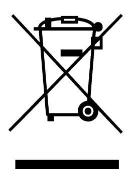
Sécurité contrôlée

Le marqueur électronique 880 est fabriqué
dans le respect des nomes de sécurite IEC 950,
EN 60950 et VDE 0805



Identification

Le marqueur électronique 880 satisfait aux exigences
de la directive 89 / 336 de l'UE concernant
la compatibilité électromagnétique, raison pour
laquelle l'appareil porte l'identification CE



Les appareils électriques et électroniques n'entrent
pas dans la catégorie des ordures ménagères
ou des déchets non recyclables

Les batteries utilisées n'entrent pas dans la catégorie
des ordures ménagères ou des déchets recyclables.
Les batteries usagées doivent être éliminées
conformément aux réglementations en vigueur.



Ernst REINER GmbH & Co. KG
Baumannstr. 16
D - 78120 Furtwangen

Telephone + 49 7723 6570
Fax + 49 7723 657200
E - Mail reiner@reiner.de
Internet www.reiner.de

888 900 - 002 d 10 / 2008